



POWERED SPEAKER SYSTEM
DXRmkII series

DXR15 mkII

DXR12 mkII

DXR10 mkII

DXR8 mkII

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
ZH
JA

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual do Proprietário

Manuale di istruzioni

Руководство пользователя

使用说明书

取扱説明書

English

Deutsch

Français

Español

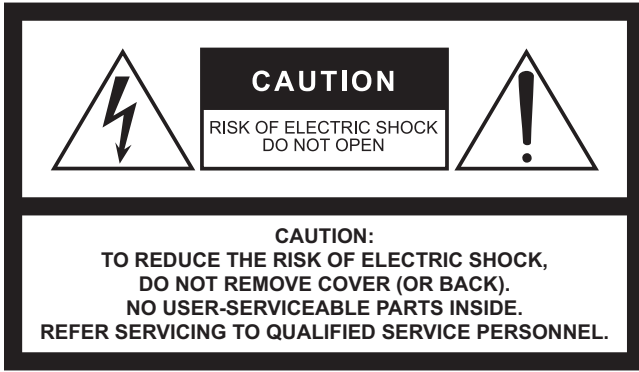
Português

Italiano

Русский

中文

日本語



The above warning is located on the rear of the unit.



L'avertissement ci-dessus est situé sur l'arrière de l'unité.

Explanation of Graphical Symbols Explication des symboles



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lire ces instructions.
- 2 Conserver ces instructions.
- 3 Tenir compte de tous les avertissements.
- 4 Suivre toutes les instructions.
- 5 Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.
- 6 Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et sec.
- 7 Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installer l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8 Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
- 9 Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième pour le raccordement à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche équipant l'appareil n'est pas compatible avec les prises de courant disponibles, faire remplacer les prises par un électricien.
- 10 Acheminer les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ni coincés, en faisant tout spécialement attention aux fiches, prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
- 11 Utiliser exclusivement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utiliser exclusivement le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Si l'appareil est posé sur un chariot, déplacer le chariot avec précaution pour éviter tout risque de chute et de blessure.
- 13 Débrancher l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il doit rester hors service pendant une période prolongée.
- 14 Confier toute réparation à un personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi tout dommage, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a coulé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé.



AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

(UL60065_03)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee

that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by Yamaha Corporation of America.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (Supplier's declaration of conformity procedure)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Powered Speaker System
Model Name : DXR15mkII, DXR12mkII, DXR10mkII, DXR8mkII

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

* This applies only to products distributed by
Yamaha Corporation of America.

(FCC SDoC)

PRECAUÇÕES

LEIA COM ATENÇÃO ANTES DE CONTINUAR

Mantenha este manual em lugar seguro para futuras referências.

Esta caixa acústica amplificada foi projetada para uso como PA. Não use para outros fins que não sejam os pretendidos. Aqueles que não estão familiarizados com a manipulação ou aqueles que não conseguem lidar com este manual, como crianças, devem ser supervisionados pelo responsável para garantir a segurança.



ADVERTÊNCIAS

Siga sempre as precauções básicas listadas abaixo para evitar a possibilidade de ferimentos graves ou até mesmo morte por choque elétrico, curto circuito, danos, incêndios ou outros riscos. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:

Se você observar qualquer anormalidade

- Caso ocorra algum dos problemas a seguir, desligue imediatamente a chave liga/desliga e desconecte o plugue elétrico da tomada.
 - O cabo de alimentação ou o plugue ficar desgastado ou danificado.
 - Cheiro estranho ou fumaça.
 - Algum objeto, ou água, tiver caído dentro do produto.
 - Houver uma perda súbita de som durante o uso do produto.
 - Rachaduras ou outros danos visíveis aparecem no produto.
- Em seguida, leve o produto para um Serviço Técnico Yamaha inspecionar ou reparar.

Fonte de alimentação/cabo de alimentação

- Não deixe o cabo de alimentação próximo a fontes de calor, como aquecedores ou radiadores, nem dobre excessivamente nem danifique o cabo, não coloque objetos pesados sobre ele nem posicione o cabo onde alguém possa pisar, tropeçar ou derrubar algo nele.
- Utilize apenas a tensão especificada como correta para o produto. A tensão correta está impressa na placa de identificação do produto.
- Use somente o cabo de alimentação/plugue fornecido. Se você pretende usar o produto em uma área diferente da que você comprou, o cabo de alimentação fornecido pode não ser compatível. Consulte seu fornecedor Yamaha.
- Verifique o plugue elétrico periodicamente e remova a sujeira e o pó acumulados nele.
- Insira o plugue elétrico totalmente para evitar choques elétricos ou incêndio.
- Durante a instalação do produto, verifique se a tomada de corrente alternada (CA) que está usando pode ser alcançada com facilidade. Se houver algum problema ou defeito, desligue o aparelho imediatamente e desconecte o plugue da tomada. Mesmo quando a chave Liga/Desliga estiver na posição desligada, se o cabo de alimentação não estiver desconectado da tomada CA na parede, o produto não estará desconectado da fonte de energia.

- Remova o plugue elétrico da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período.
- Não toque no produto ou no plugue elétrico durante uma tempestade com relâmpagos.
- Conecte o plugue a uma tomada apropriada usando uma conexão de aterramento protetora. O aterramento incorreto pode causar choque elétrico, incêndio ou danos.

Não abra

- Este produto contém peças cuja manutenção não pode ser feita pelo usuário. Não tente desmontar as peças internas ou modificá-las de modo algum.

Advertência sobre água/Advertência sobre incêndio

- Não exponha o produto à chuva, não o utilize perto de água nem em locais úmidos e não coloque sobre ele objetos (como jarros, garrafas ou copos) contendo líquidos que possam ser derramados em suas aberturas.
- Nunca conecte nem desconecte o plugue elétrico com as mãos molhadas.
- Não coloque itens incandescentes ou chamas abertas próximos ao produto, porque eles podem causar um incêndio.

Perda da audição

- Antes de ligar ou desligar todos os dispositivos, certifique-se de que todos os níveis de volume estejam no mínimo. Deixar de fazer isso pode causar perda de audição, choque elétrico ou dano ao dispositivo.
- Ao ligar a alimentação CA do sistema de áudio, sempre ligue o produto POR ÚLTIMO, para evitar perda de audição e danos ao alto-falante. Durante o desligamento, o produto deve ser desligado PRIMEIRO pelo mesmo motivo.



CUIDADO

Siga sempre as precauções básicas mencionadas abaixo para evitar que você ou outras pessoas se machuquem. Entre essas precauções estão, mas não estão limitadas a:

Fonte de alimentação/cabo de alimentação

- Ao desconectar o plugue elétrico do produto ou da tomada, sempre segure o próprio plugue, nunca o cabo. Se você puxar o cabo, ele poderá ser danificado.

Localização e conexão

- Não coloque o produto em uma posição instável ou em um local com vibrações excessivas, onde acidentalmente pode cair e causar ferimentos.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças. Este produto não é adequado para uso em locais com a presença provável de crianças.
- Não obstrua as aberturas. Este produto tem orifícios de ventilação nas partes traseira para evitar que a temperatura interna fique muito alta. Em particular, não coloque o produto de lado ou de cabeça para baixo. Ventilação inadequada pode resultar em superaquecimento, podendo causar danos aos produtos ou até mesmo incêndio.

- Na instalação, para dissipar o calor, não use o produto em local confinado e mal ventilado.
Ventilação inadequada pode resultar em superaquecimento, podendo causar danos aos produtos ou até mesmo incêndio. Certifique-se de deixar um espaço apropriado em volta do produto: pelo menos 30cm acima, 30cm nas laterais e 30cm atrás.
- Não coloque o produto em um local onde ele possa entrar em contato com gases corrosivos ou maresia. Isso pode resultar em mau funcionamento.
- Antes de mudar o produto de local, remova todos os cabos conectados.
- A DXR15mkII deve ser sempre transportada ou movida por duas pessoas ou mais. Se você tentar erguer o produto sozinho, poderá machucar as costas, sofrer outras lesões ou danificar o próprio produto.
- Não utilize alças de alto-falante no caso de instalação suspensa. Isso pode causar danos ou ferimentos.
- Não segure na parte inferior do produto ao transportá-lo ou movê-lo. Ao fazer isso, você pode prender as mãos embaixo do produto e sofrer ferimentos.
- Não pressione o painel traseiro do produto contra a parede. Isso pode fazer com que o plugue entre em contato com a parede e se desprenda do cabo de alimentação, causando curto-circuito, mau funcionamento ou até mesmo incêndio.
- Sempre consultar o Serviço Técnico Yamaha se a instalação do produto exigir trabalho de construção.
A instalação incorreta pode causar acidentes, ferimentos, danos ou mau funcionamento deste produto.

Manutenção

- Remova o plugue de alimentação da tomada de corrente alternada (CA) ao limpar o produto.

Cuidado no manuseio

- Não se apoie no produto ou coloque objetos pesados sobre ele.
- Não utilize o produto se o som estiver distorcido. O uso prolongado nessa condição pode causar superaquecimento e resultar em incêndio.

AVISO

Para evitar a possibilidade de mau funcionamento do produto/ danos no mesmo ou em outros bens, siga os avisos abaixo.

Manuseio e manutenção

- Não use o produto próximo a aparelhos de TV, rádio ou outros produtos elétricos. Caso contrário, o produto, a televisão ou o rádio poderão gerar ruído.
- Não exponha o produto à poeira ou a vibrações em excesso, nem a calor ou frio extremos, para evitar a possibilidade de deformação do painel, uma operação instável ou danos nos componentes internos.
- Não instale em locais onde as mudanças de temperatura são bruscas. Caso contrário, poderá se formar condensação no interior ou na superfície do produto, provocando danos.
- Se houver motivos para crer que houve formação de condensação, deixe o produto desligado por várias horas até que a condensação seque completamente, para evitar assim qualquer dano.
- Não coloque objetos de vinil, plástico ou borracha sobre o produto, pois isso pode causar alterações ou a descoloração do painel.
- Ao limpar o produto, use um pano seco e macio. Não utilize tiner, solventes, fluidos de limpeza ou panos de limpeza impregnados de produtos químicos, pois isso pode causar alterações ou descoloração.

Informações

Sobre funções/dados que acompanham o produto

- Os conectores tipo XLR são conectados da seguinte forma (padrão CEI60268): pino 1: terra, pino 2: positivo (+) e pino 3: negativo (-).

Sobre este manual

- As ilustrações apresentadas neste manual são apenas para fins informativos.
- Os nomes de empresas e produtos neste manual são marcas comerciais ou marcas comerciais registradas de suas respectivas empresas.

Sobre o descarte

- Este produto contém componentes recicláveis.
Ao descartar este produto, entre em contato com as autoridades locais adequadas.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos causados pelo uso indevido ou por modificações efetuadas no produto.

Introdução

Obrigado por adquirir a caixa acústica amplificada Yamaha da série DXRmkII.

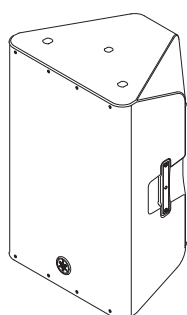
Leia atentamente todo o manual para garantir o uso ideal do equipamento da série DXRmkII pelo maior tempo possível. Guarde o manual em um lugar seguro para futura referência.

* Presume-se que o subwoofer usado em combinação com o equipamento da série DXRmkII (como apresentado neste manual) é da série DXS (DXS18, DXS15mkII ou DXS12mkII).

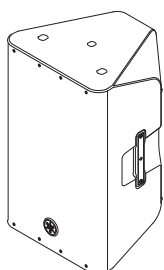
Conteúdo

Introdução	46	Exemplos de configuração	50
Principais recursos da série DXRmkII.....	46	Solução de problemas.....	52
Controles e funções	47	Referências ("Referências", apenas em inglês).....	98

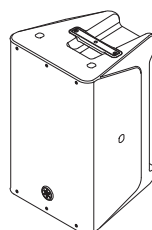
Principais recursos da série DXRmkII



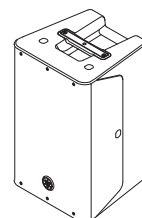
DXR15mkII



DXR12mkII



DXR10mkII



DXR8mkII

■ FIR-X tuning™

Nossa tecnologia patenteada de processamento de som, que utiliza um filtro FIR de fase linear, proporciona uma qualidade de som excelente, em alta resolução, com resposta de frequência agradável não afetada pela interferência de fase próxima ao ponto de intersecção.

■ D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR)

D-CONTOUR é um compressor de várias faixas que controla de forma dinâmica o nível de cada faixa de frequência, de acordo com as características da aplicação e da audição humana. Dispõe de um modo FOH/MAIN para usar sua DXRmkII como caixa acústica principal e um modo MONITOR que foi otimizado para uso como monitor de chão. Selecione o modo adequado à sua aplicação.

■ Funcionalidade de Mixagem/LINK

A série DXRmkII dispõe da funcionalidade de mixagem, permitindo mixar sons através da entrada direta do sinal de três canais na unidade. Além disso, a função LINK permite configurar facilmente um sistema de sonorização estéreo ou duplo-mono usando duas DXRmkIIs.

■ Sistema de proteção avançada controlado por DSP

Circuitos poderosos de proteção garantem segurança na unidade do alto-falante, na unidade do amplificador e na unidade da fonte de alimentação. Essa funcionalidade de proteção promove desempenho e confiabilidade ideais de cada componente, sem distorção, mesmo em ambientes difíceis.

Acessórios inclusos

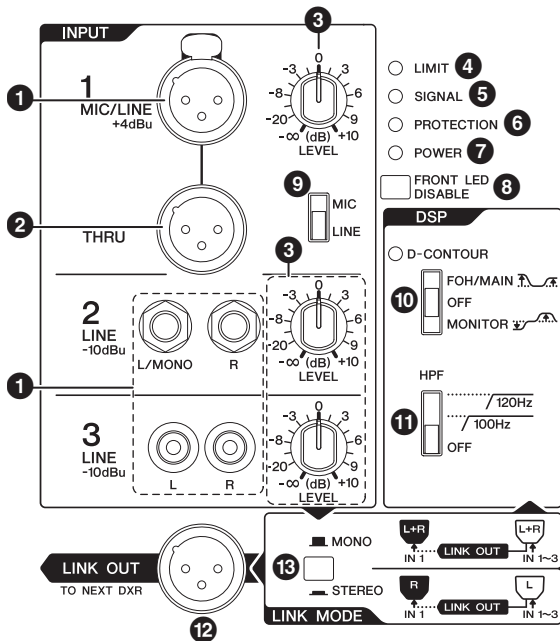
- Cabo de força CA
- Manual do Proprietário (este documento)

Acessórios opcionais (vendidos separadamente)

	Suporte em U	Capa
DXR15mkII	UB-DXR15	SPCVR-1501
DXR12mkII	UB-DXR12	SPCVR-1201
DXR10mkII	UB-DXR10	SPCVR-1001
DXR8mkII	UB-DXR8	SPCVR-0801

Controles e funções

Painel traseiro



1 Conectores INPUT

Estes incluem um conector de entrada XLR balanceado (INPUT 1), conectores P10 não balanceados (INPUT 2) e conectores de entrada para pino RCA (INPUT 3). Você pode conectar um microfone ou um console de mixagem à INPUT 1, um teclado ou um violão eletroacústico à INPUT 2 e um dispositivo de áudio portátil ou aparelho de CD à INPUT 3. Os sinais dos INPUT 1-3 são mixados dentro da unidade DXRmkII.

2 Conector THRU

É um conector de saída XLR balanceado. O sinal INPUT 1 passará sem ser afetado, pois está conectado em paralelo ao conector INPUT 1 (XLR).

3 Controles LEVEL

Ajustam o nível de cada sinal de INPUT. Se você conectar um dispositivo que tem um nível de saída nominal de +4dBu (um console de mixagem, por exemplo), coloque a chave MIC/LINE (9) na série DXRmkII em LINE e ajuste o controle LEVEL à posição de 12 horas, como referência.

4 Indicador LIMIT

Acende quando o limitador de saída está ativo. O limitador de saída funcionará para proteger a caixa e o amplificador, atenuando o sinal de saída no amplificador. Se esse indicador permanecer aceso, reduza o nível do sinal de entrada.

OBSERVAÇÃO

- Se a tensão de saída do amplificador ultrapassar o valor máximo, ou se for detectado consumo de energia total excessivo, o limitador de saída atenuará o sinal de saída para o amplificador. O indicador LIMIT acenderá quando o valor de atenuação for 3dB ou superior.
- O consumo de energia integral se refere à soma do consumo de energia fornecida ao driver do alto-falante por tempo de unidade.

5 Indicador SIGNAL

Acende quando um sinal de entrada de áudio é detectado.

6 Indicador PROTECTION

Acende quando o sistema de proteção está ativo. O sistema de proteção funcionará e a saída do alto-falante será silenciada nas seguintes situações.

- **Se superaquecimento do amplificador for detectado:**

- **Se saída DC for detectada:**

- **Se sobrecorrente for detectada:**

- **Ao ligar a alimentação:**

O sistema de proteção será ativado para evitar ruído e o indicador acenderá por cerca de dois segundos. O indicador se desligará, quando a alimentação tiver sido iniciada normalmente.

- **Ao desligar a alimentação:**

Ou se a alimentação for desligada devido a um erro inesperado, o sistema de proteção será ativado para evitar ruído e, então, a alimentação será desligada.

OBSERVAÇÃO

Se o sistema de proteção tiver sido iniciado depois de um problema ter sido detectado, aguarde até que o amplificador esfrie ou desligue e ligue novamente, isto levará ao retorno do funcionamento normal. Se a unidade não retornar à operação normal, entre em contato com o revendedor Yamaha.

7 Indicador POWER

Acende quando a chave Liga/Desliga (15) estiver na posição de Ligado.

8 Chave FRONT LED DISABLE

Seleciona ligar ou desligar o FRONT LED à esquerda da grade frontal da unidade. O LED acenderá quando essa chave estiver definida como desligada (■). Ligue essa chave (▬) quando desejar desligar o LED.

OBSERVAÇÃO

O LED acenderá mais intensamente que o normal se a atenuação do limitador de saída for 3dB ou superior.

9 Chave MIC/LINE

Defina essa chave como MIC ou LINE para o conector INPUT 1, dependendo do nível do sinal de entrada. Para sinais de baixo nível (como microfones), coloque a chave na posição MIC. Para sinais de alto nível (como mixer), coloque a chave na posição LINE.

Controles e funções

10 Chave D-CONTOUR

Seleciona uma das predefinições de D-CONTOUR (Dynamic CONTOUR). A definição FOH/MAIN aumentará os componentes de frequência alta e baixa para que a resposta de frequência se torne adequada para o alto-falante principal. A configuração MONITOR também suprime a faixa baixa, o que poderia, de outra forma, tender a ser muito barulhento, se o alto-falante estiver posicionado diretamente no chão ou usado juntamente com um alto-falante principal. Com a configuração FOH/MAIN ou MONITOR, a função D-CONTOUR é ativada e controla os valores de aumento e de atenuação dinamicamente em relação ao volume do som. Quando essa chave estiver colocada em OFF, uma resposta de frequência genérica será usada e a função D-CONTOUR será desligada.

11 Chave HPF

Especifica a frequência de corte do HPF. Se o interruptor estiver definido como 120 Hz ou 100 Hz, o filtro de passagem alta cortará os componentes de frequência abaixo desse limiar. Se você pretender utilizar a DXRmkII sem um subwoofer, coloque esta chave em OFF. Se pretender utilizar a DXRmkII com um subwoofer, é recomendável colocar a chave em 120 Hz ou 100 Hz.

12 Conector LINK OUT

Esta saída XLR envia sinais (roteados de cada conector INPUT) para uma caixa acústica da série DXRmkII conectada. Conecte essa saída à entrada INPUT 1 (XLR) na outra caixa acústica da série DXRmkII. Os sinais da saída LINK OUT estão em nível de linha. Coloque a chave MIC/LINE na caixa acústica da série DXRmkII conectada em LINE. Para sinais estéreo, coloque o controle LEVEL na DXRmkII conectada na posição de 12 horas para balancear os níveis entre duas DXRmkIIs.

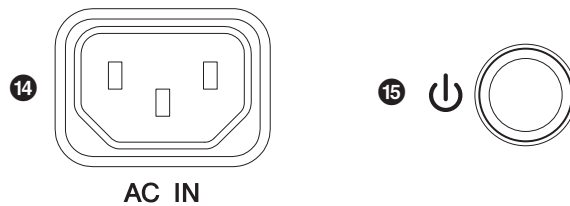
13 Chave LINK MODE

Permite selecionar se o sinal mixado (na DXRmkII original) será reproduzido em estéreo ou mono em ambas DXRmkII. Os seguintes sinais são mixados e emitidos de acordo com a configuração da chave.

LINK MODE	STEREO			MONO		
	INPUT1	INPUT2/3		INPUT1	INPUT2/3	
L		R	L		R	
Entrada da DXRmkII original						
Saída da DXRmkII original	✓	✓	–		✓	
Saída da DXRmkII conectada	✓	–	✓		✓	

OBSERVAÇÃO

Se você usar apenas uma DXRmkII independente, coloque esta chave em MONO (■). Se você colocar a chave em STEREO (▬), a entrada dos sinais de áudio no canal R de INPUT 2/3 não será transmitida.



14 Entrada AC IN

Conecte o cabo de força CA fornecido aqui. Primeiro, conecte o cabo de força ao dispositivo e, depois, insira o plugue do cabo de força na tomada de corrente alternada (CA).



ADVERTÊNCIAS

Use somente o cabo de força/plugue fornecido.



CUIDADO

Certifique-se de desligar a alimentação antes de conectar ou desconectar o cabo de força.

15 Chave Liga/Desliga

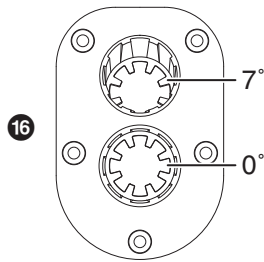
Liga/desliga o equipamento.

Pressione a chave para ligar a alimentação (▬).

OBSERVAÇÃO

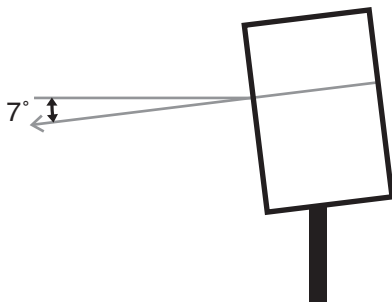
- Se estiver usando vários dispositivos, ligue a alimentação de cada dispositivo individualmente. Se você ligar a alimentação em vários dispositivos ao mesmo tempo, pode ocorrer uma queda temporária na tensão, resultando possivelmente na operação anormal dos dispositivos.
- Ligar e desligar rapidamente a unidade sucessivamente pode causar mau funcionamento. Depois de desligar a unidade, aguarde cerca de cinco segundos, antes de ligar novamente.

Soquete de suporte inclinável



16 Soquete de suporte inclinável

Essa montagem tem dois soquetes de suporte. Você pode escolher o ângulo da DXRmkII (instalada em um suporte de caixa acústica) para que a caixa fique horizontal em relação ao piso ou inclinada em 7 graus na direção do piso.



Instalação suspensa

Se planejar dependurar a caixa acústica da série DXRmkII, prenda parafusos de olhal disponíveis no mercado aos furos de parafuso (tampados para expedição) localizados na parte de cima (em dois locais) e na parte de trás inferior (em um único local). O tamanho dos orifícios no DXR15mkII e no DXR12mkII é M10 (para um comprimento de parafuso de 18 mm ou menos). O tamanho dos orifícios no DXR10mkII e no DXR8mkII é M8 (para um comprimento de parafuso de 15 mm ou menos). Tenha em mente que você precisará de três parafusos para suspender a caixa. Certifique-se de usar os parafusos, de acordo com as normas e regulamentações de segurança da sua área.



Antes de fazer qualquer trabalho de instalação ou de construção, consulte um especialista em instalação.

Ao escolher o local de instalação, fios de suspensão e o equipamento de montagem, certifique-se que sejam fortes o suficiente para suportar o peso do alto-falante.

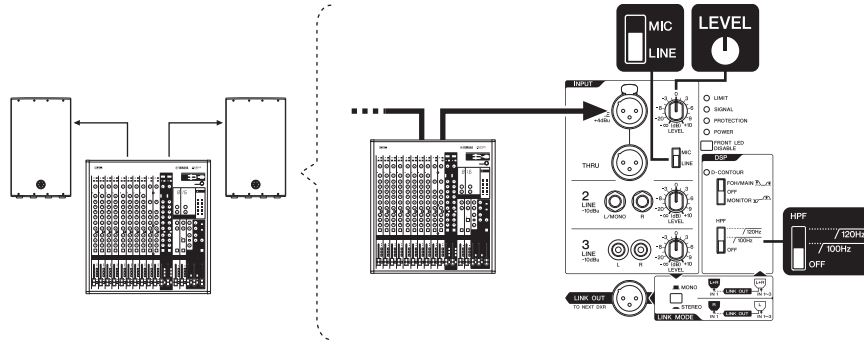
Algumas conexões podem se deteriorar ao longo de grandes períodos, devido a desgaste e/ou corrosão. Para uma segurança ideal, a instalação deve ser verificada cuidadosamente em intervalos regulares.

A Yamaha não pode ser responsabilizada por danos ou lesões provocados por força insuficiente da estrutura de suporte ou pela instalação inadequada.

Exemplos de configuração

1. Sistema básico de sonorização

Este exemplo ilustra uma configuração de um sistema básico de sonorização usando dois alto-falantes bidirecionais. O sistema é adequado para residências pequenas, como um restaurante e um estúdio para prática. Se necessário, adicione um sistema de monitor de fases, ilustrado no n.º 3.

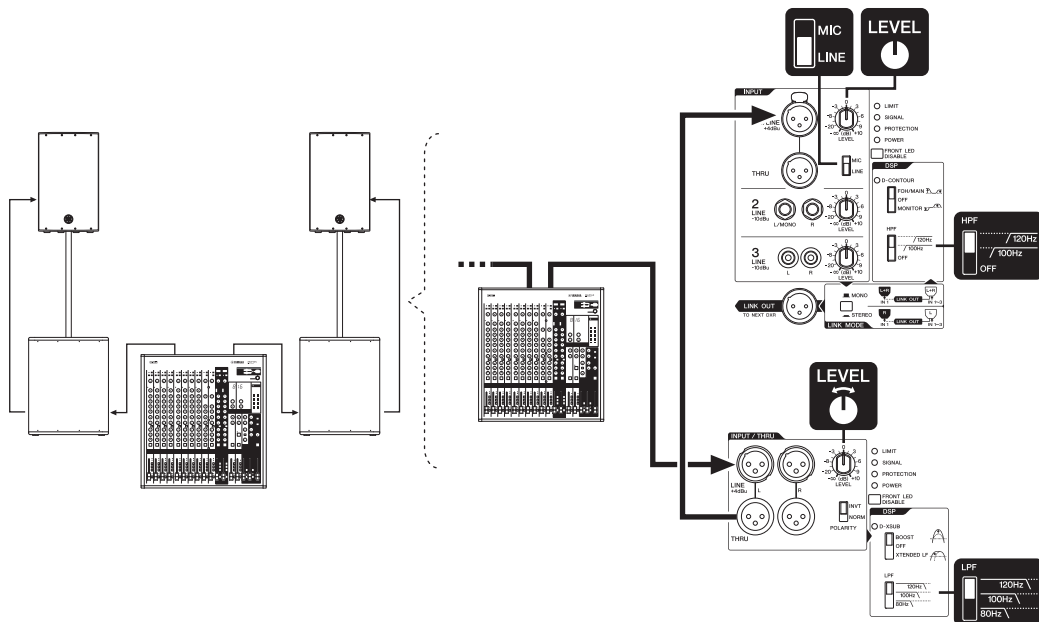


2. Sistema de sonorização com subwoofer

Este exemplo ilustra uma configuração de sistema de sonorização que usa dois alto-falantes bidirecionais e subwoofers com suportes de alto-falantes. O sistema é adequado para casas de show de pequeno porte, espaços religiosos e locais de eventos. Recomendamos que o nível de entrada do subwoofer seja definido para 0dB (defina o controle LEVEL para a posição de 12 horas ao usar equipamento da série DXS). Se preferir, você pode ajustar o nível, como desejado. Se necessário, adicione um sistema de monitor em fase, ilustrado no n.º 3.

OBSERVAÇÃO

Se você usar vários subwoofers ao mesmo tempo, ajuste a polaridade (chave POLARITY quando usar equipamento da série DXS) dos subwoofers adjacentes para a mesma posição. Caso contrário, os sons de cada alto-falante podem cancelar um ao outro, resultando em pressão de som reduzida.



Para obter mais informações sobre as configurações dos equipamentos da série DXS, consulte o Manual do Proprietário do DXS18, DXS15mklI e DXS12mklI (combinados).

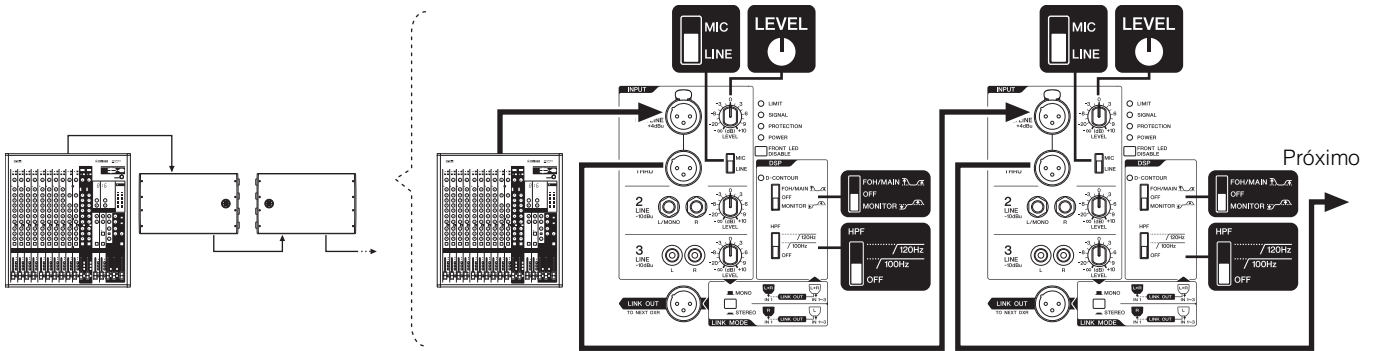
3. Sistema de monitor em fase

Este sistema é adequado como um sistema de monitoramento do apresentador. Para uso como monitor vocal, coloque o D-CONTOUR como MONITOR.

Se necessário, conecte os alto-falantes em paralelo.

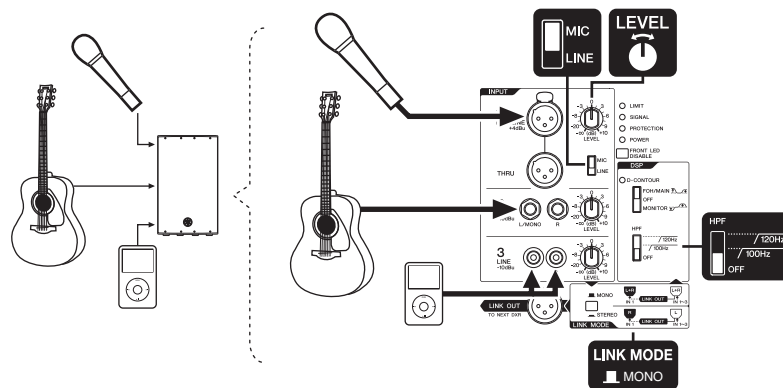
OBSERVAÇÃO

Até quatro alto-falantes podem ser conectados em paralelo.



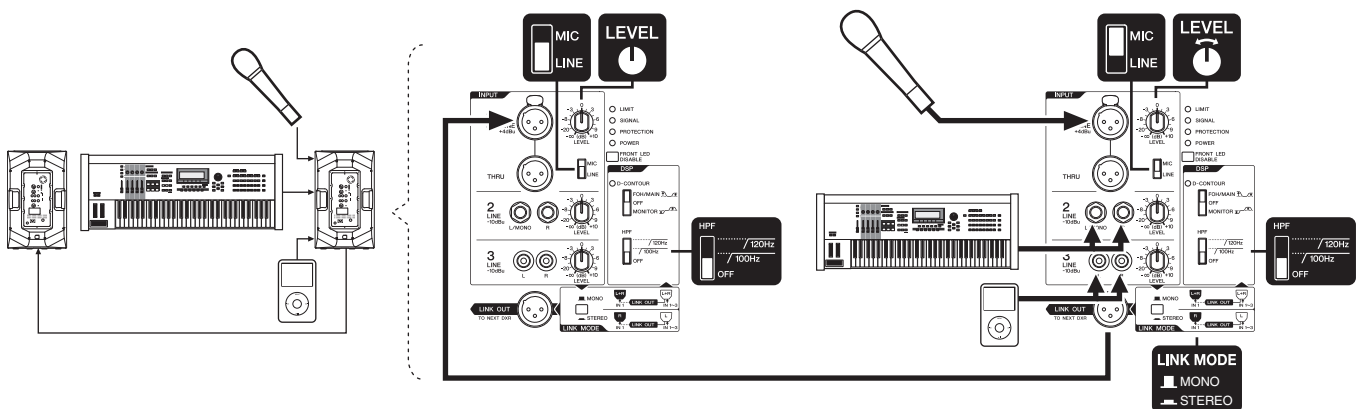
4. Sistema de sonorização com apenas uma DXRmkII

Este exemplo ilustra um sistema de sonorização que usa uma caixa acústica conectada diretamente a um microfone, instrumento musical ou fonte de reprodução. Esse sistema pode ser usado em uma ampla variedade de locais, como eventos corporativos, apresentações e restaurantes. Ajuste o volume com o controle LEVEL para evitar retorno.



5. Sistema básico de sonorização com duas DXRmkIIs

Este exemplo ilustra uma configuração de um sistema básico de sonorização usando duas caixas acústicas conectadas entre si. Esse sistema é adequado para pequenas casas de show. O áudio pode ser transmitido em estéreo ou monoaural, usando uma caixa acústica conectada diretamente a um microfone, instrumento musical ou fonte de som BGM e conectando, depois, esta caixa acústica à outra caixa acústica via conector LINK OUT. Se desejar que a saída seja em estéreo, coloque a chave LINK MODE na posição STEREO.



Português

Solução de problemas

Sintoma	Possíveis causas	Possível solução
O dispositivo não liga.	O cabo de força não está conectado corretamente.	Conecte o cabo de força corretamente.
A unidade se desligou de forma repentina.	O sistema de proteção funcionou, desligando a fonte de alimentação.	Desligue o dispositivo, aguarde o amplificador esfriar e ligue novamente.
Não tem som.	O cabo não está conectado corretamente.	Conecte ao conector INPUT adequadamente.
	A chave LINK MODE está definida de forma incorreta.	Se você estiver usando uma única DXRmkII, coloque a chave LINK MODE em MONO.
O som é interrompido repentinamente.	O sistema de proteção funcionou, removendo o áudio da emissão.	Aguarde o amplificador esfriar. Se o dispositivo não se reiniciar automaticamente, desligue a unidade e ligue novamente.
O som chia (retorno).	Um microfone está direcionado para o alto-falante.	Mantenha o alto-falante longe da área em que o microfone capta o som.
	O som é muito amplificado.	Reduza o volume do dispositivo de entrada e localize o microfone mais próximo à origem do som.
	A configuração da chave HPF não é adequada.	Coloque a chave HPF em 120 Hz ou 100 Hz, se receber retorno em faixas de baixa frequência.
O som de cada caixa acústica é diferente (se várias caixas estão em uso).	As configurações diferem para cada alto-falante.	Coloque as chaves HPF e D-CONTOUR de cada caixa na mesma posição.
O som é distorcido.	O volume de entrada está muito alto.	<ul style="list-style-type: none"> Reduza o volume do dispositivo de entrada a um ponto máximo em que o indicador LIMIT acende ocasionalmente. Se o som continuar distorcido, mesmo se você colocar o volume no mínimo, coloque a chave MIC/LINE na posição LINE (se a chave for colocada em MIC).
	O volume de saída está muito alto.	Use o controle LEVEL para reduzir o nível de saída a um ponto máximo em que o indicador LIMIT acende ocasionalmente.
O volume do microfone está muito baixo.	A chave MIC/LINE está colocada em LINE.	Coloque a chave MIC/LINE na posição MIC.
A frequência alta e baixa estão desbalanceadas.	O limitador de saída está ativa.	Reduza o nível de entrada ou o nível de saída a um ponto máximo em que o indicador LIMIT acende ocasionalmente.

*Se algum problema específico persistir, no entanto, entre em contato com o revendedor Yamaha.

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.



A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

References

Specifications

General	DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
System Type	2-way, Bi-amped Powered Speaker, Bass-reflex Type			
Frequency Range (-10dB)	49Hz – 20kHz	52Hz – 20kHz	56Hz – 20kHz	57Hz – 20kHz
Coverage Angle	H90° x V60° Constant Directivity Horn			
Crossover Type	FIR-X tuning™ (Linear Phase FIR Filter)			
Crossover Frequency	2.1kHz	2.1kHz	2.3kHz	2.4kHz
Measured Maximum SPL (peak) Pink noise@1m	134dB SPL	134dB SPL	132dB SPL	130dB SPL

Transducer		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
LF	Diameter	15" Cone	12" Cone	10" Cone	8" Cone
	Voice coil	2.5"	2.5"	2"	2"
	Magnet	Ferrite			
HF	Voice coil	1.75"			
	Diaphragm	PET			
	Type	1" Throat Compression Driver			
	Magnet	Neodymium			

Enclosure		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
Material, Finish, Color	ABS, Matte black				
Floor Monitor Angle		50° Symmetrical	50° Symmetrical	50°	–
Dimensions (WxHxD, with rubber feet)		445x700x380 mm	362x601x350 mm	305x502x310 mm	280x458x280 mm
Net Weight		21.8kg	18.6kg	13.9kg	12.8kg
Handles		Aluminium die-cast (Side x 2)		Aluminium die-cast (Top x 1)	
Pole Socket		Ø 35 mm x 2 (0° or -7°)			
Rigging Points		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M10 x 18mm eyebolts)		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M8 x 15mm eyebolts)	
Optional Accessories	U-bracket	UB-DXR15	UB-DXR12	UB-DXR10	UB-DXR8
	Cover	SPCVR-1501	SPCVR-1201	SPCVR-1001	SPCVR-0801

Amplifier		DXR15mkII	DXR12mkII	DXR10mkII	DXR8mkII
Amplifier Type		Class-D			
Power Rating*1	Dynamic	1100W (LF: 950W, HF: 150W)			
	Continuous	700W (LF: 600W, HF: 100W)			
Cooling		Fan cooling, 4 speeds			
AD/DA		24bit 48kHz sampling			
Signal Processing		48bit (Accumulator: 76bit)			
HPF/LPF		OFF, 100, 120Hz 24dB/oct HPF			
DSP Preset		D-CONTOUR: FOH/MAIN, MONITOR, OFF			
Connectors	Input	INPUT1: XLR3-31 type x 1, INPUT2: Phone x 2 (Unbalanced), INPUT3: RCA PIN x 2 (Unbalanced)			
	Output	THRU: XLR3-32 type x 1 (Parallel with INPUT1), LINK OUT: XLR3-32 type x 1			
Input Impedance	INPUT1	LINE: 12kΩ, MIC: 8kΩ			
	INPUT2, 3	L, R: 40kΩ, MONO: 20kΩ			
Input Sensitivity (LEVEL: Maximum)	INPUT1	LINE: +1dBu, MIC: -32dBu			
	INPUT2, 3	-13dBu			
Input Sensitivity (LEVEL: Center)	INPUT1	LINE: +11dBu, MIC: -22dBu			
	INPUT2, 3	-3dBu			

Amplifier		DXR15mkl	DXR12mkl	DXR10mkl	DXR8mkl
Maximum Input Level	INPUT1	LINE: +24dBu, MIC: +20dBu			
	INPUT2, 3	+16dBu			
Controls		LEVEL x 3, LINE/MIC, HPF, D-CONTOUR, FRONT LED DISABLE, LINK MODE, POWER			
Idle Power Consumption		35W			
1/8 Power Consumption		110W		90W	
Power Requirements		100V – 240V, 50Hz/60Hz			

0dBu is referenced to 0.775Vrms.

*1 Power rating (120V, 25°C). This is total value of individual output power.

The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

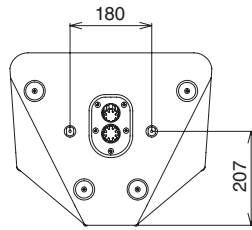
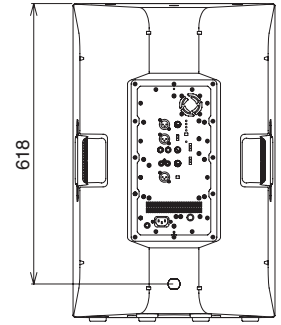
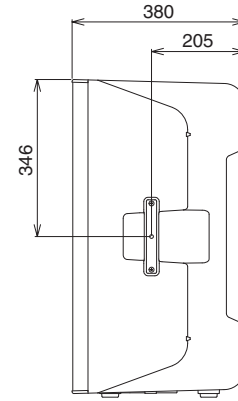
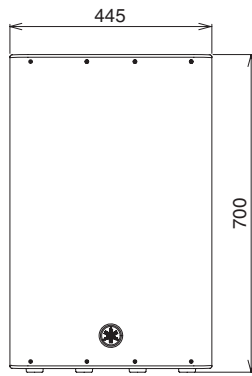
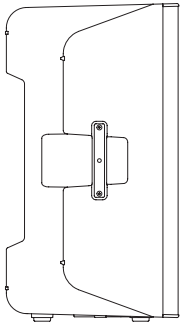
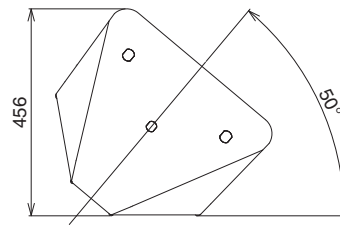
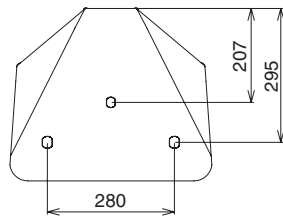
Русский

中文

日本語

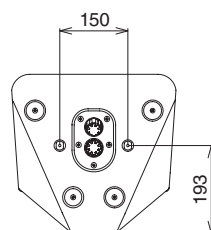
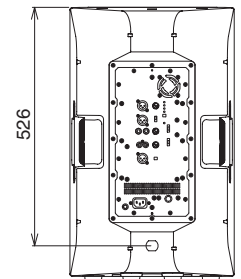
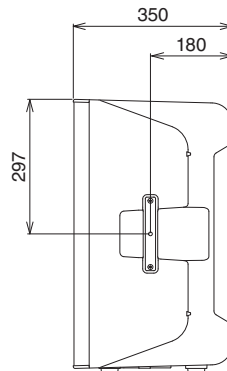
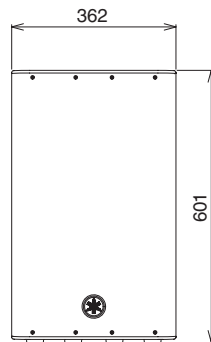
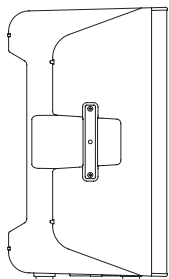
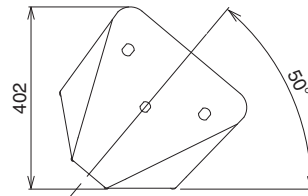
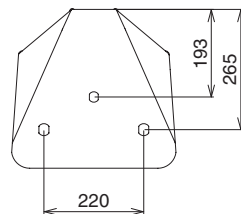
Dimensions

DXR15mkII



Unit: mm

DXR12mkII



Unit: mm

English

Deutsch

Français

Español

Português

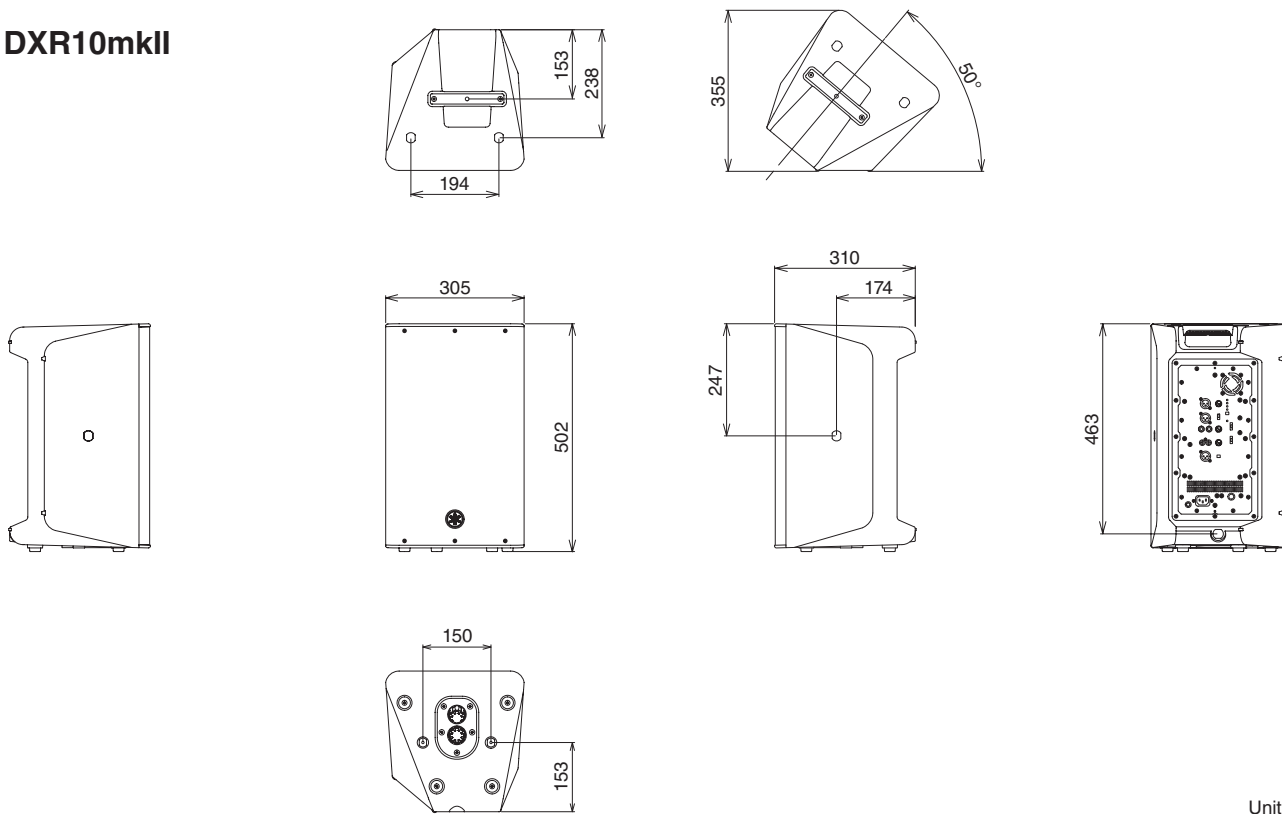
Italiano

Русский

中文

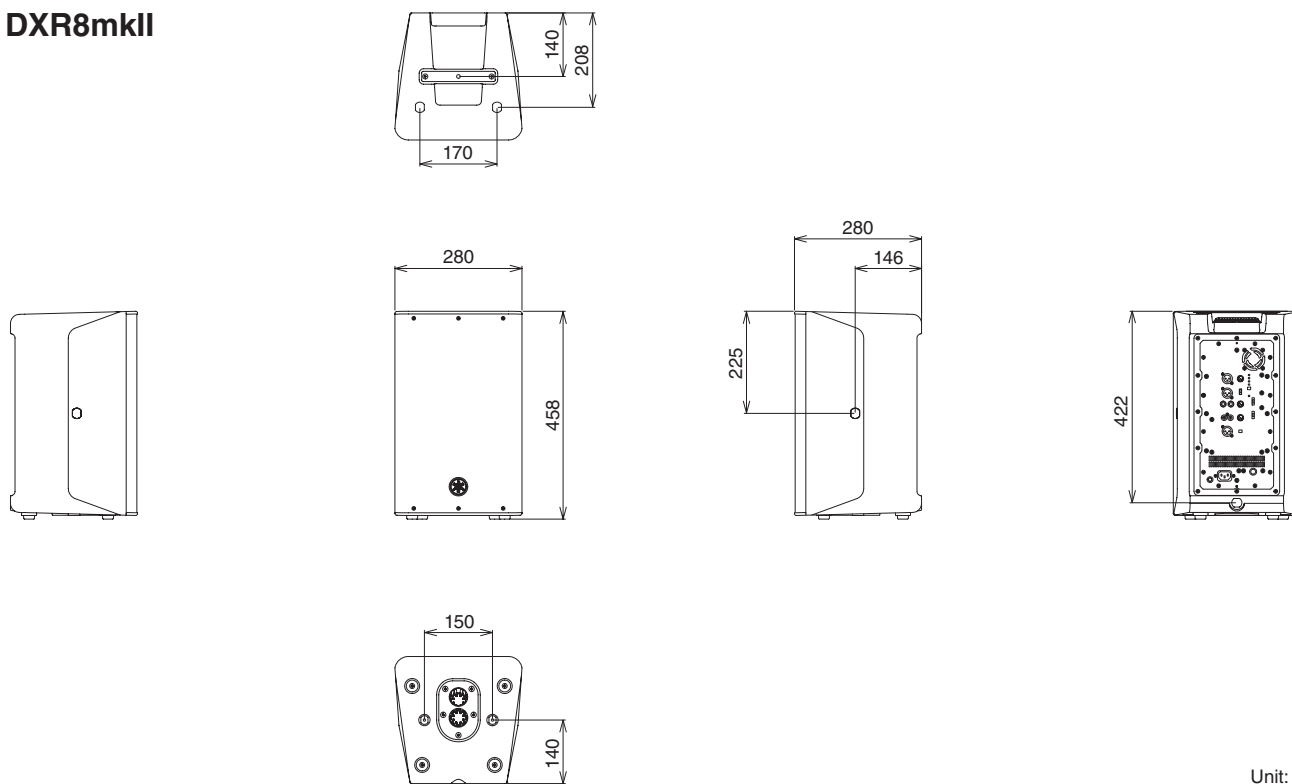
日本語

DXR10mkII



Unit: mm

DXR8mkII



Unit: mm

English

Deutsch

Français

Español

Português

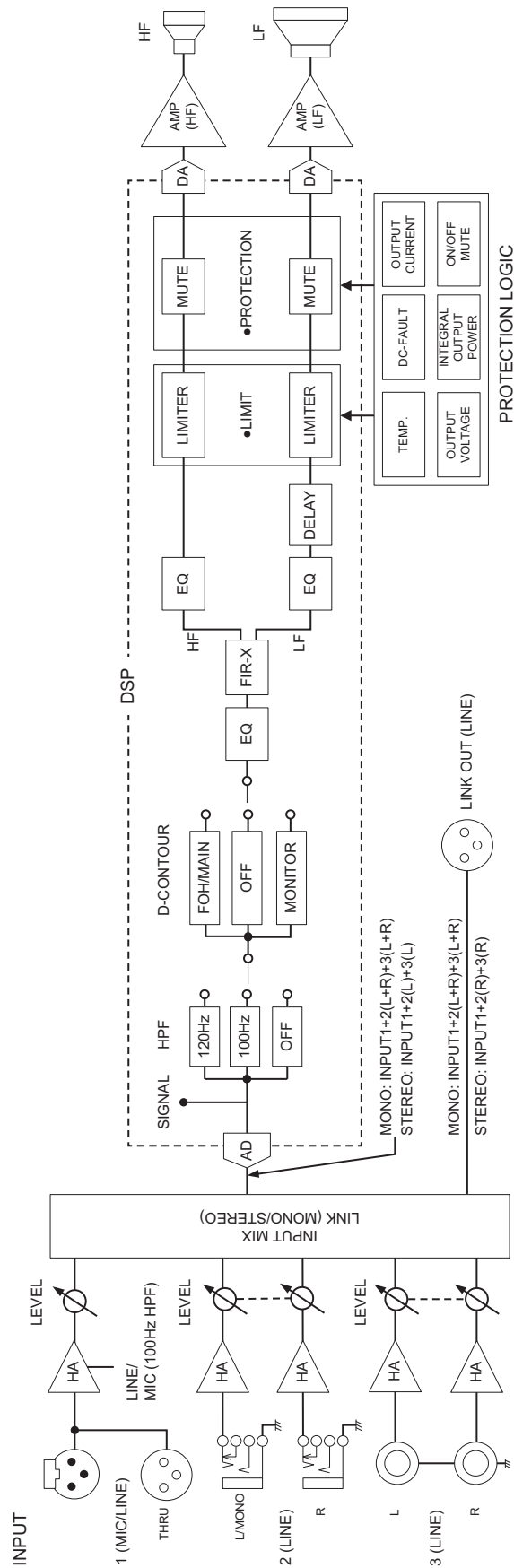
Italiano

Русский

中文

日本語

Block Diagram



English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

中文

日本語

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzetetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzmu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST

TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>